

Śrīgurugītā

A Guru magasztos Éneke

Atha śrīgurugītā prārambhaḥ|

És most (atha) kezdődik (prārambhaḥ)
a Guru (guru) magasztos (śrī) Éneke (gītā)|

Śrīgaṇeśāya namaḥ| Śrīsarasvatyai namaḥ| Śrīgurubhyo namaḥ|

Hódolat (namas) a tiszteletreméltó (śrī) Gaṇeśa-nak (gaṇeśāya)|
Hódolat (namas) a tiszteletreméltó (śrī) Sarasvatī-nak (sarasvatyai)|
Hódolat (namas) a tiszteletreméltó (śrī) Guru-knak (gurubhyaḥ)|

Oṃ asya śrī gurugītā stotramantrasya bhagavān sadāśiva ṛṣiḥ
Nānā vidhāni chandāmsi śrī guruparamātma devatā

Oṃ (Oṃ), az Úr (bhagavān) Sadāśiva (sadāśivaḥ) a Látója (ṛṣiḥ) eme (asya) Mantra-
nak (mantrasya) egy himnusz (formájában, melynek neve) (stotra) "A Guru (guru)
magasztos (śrī) Éneke (gītā)"|

A versmérték (chandāmsi) változatos (nānā-vidhāni)|

Az istenség (devatā) a magasztos (śrī)

Guru (guru) Legmagasabb (parama) Énje (ātmā) |

Haṁ bījam saḥ śaktiḥ kroṁ kīlakam

Śrī guruprasādasiddhayerthe jape viniyogaḥ

A "Haṁ" (hang) (haṁ) a mag-szótag (bījam)|

A "Sa" (saḥ) (hang) az Erő (śaktiḥ)|

A "Kroṁ" (kroṁ) (hang) az apró szeg (kīlakam)|

(A Gurugītā) azért recitálendő (jape viniyogaḥ), hogy elnyeressen (siddhi-arthē) a
magasztos (śrī) Guru (guru) áldása (prasāda)|

Atha dhyānam

És most (atha), a meditáció (dhyānam)|

Haṁsābhyāṁ parivṛtta patra kamalair divyair jagatkāraṇair
Viśvotkīrṇa maneka deha nilayaiḥ svacchanda mātmeccayā
Taddyotaṁ padaśāmbhavaṁ tu caraṇaṁ dīpāṅkuragrāhiṇaṁ
Pratyakṣākṣara vighraṁ gurupadaṁ dhyāyed vibhuṁ śāśvatam
Mama catur vidha puruṣārtha siddhyarthe jape viniyogaḥ

A Független Létező (svacchandam), Saját Akarata szerint (ātma-icchayā), szétterjed (utkīrṇam) az univerzum (formájában) (viśva) a világ (jagat) okain keresztül (kāraṇaiḥ), amik számtalan (aneka) testben (deha) honolnak (nilayaiḥ), (más szavakkal,) az isteni (divyaiḥ) lótosz-leveleken keresztül (patra-kamalaiḥ),

(melyeket) Haṁ és Sa (haṁsābhyām) ölel (parivṛtta)|

Mindenkinek meditálnia kell (dhyayet) eme (tad) Fényen (yotam), ami (tu) valójában Śambhu --Śiva-- (śāmbhavam) állapota (pada). (Szintén meditálni kell) (az említett) Fény (dīpa) lángját (aṅkura) tartó (grāhiṇam) oszlopon (caraṇam), ami (minden) szótag (akṣara) egy látható (pratyakṣa) formája (vighram). (Röviden, mindenkinek meditálnia kell) a Guru (guru) mindent-átható (vibhum) (és) örök (śāśvatam) állapotán (padam)||

Azért recitálom a (Gurugītā-t) (mama... jape viniyogaḥ), hogy elérjem (siddhi-arthe) a négyrétű (caturvidha) célját az emberi létezésnek (puruṣa-artha)|

Atha śrīgurugītā

És most (atha), a Guru (guru) magasztos Éneke (gītā)|

Sūta uvāca

Sūta (sūtaḥ) szólt (uvāca):

Kailāsa śikare ramye bhakti sandhāna nāyakam

Praṇamya pārvatī bhaktyā śaṅkaraṁ paryapṛcchata || 1||

A Kailāsa (hegy) (kailāsa) gyönyörű (ramye) csúcsán (śikhare), Pārvatī (pārvatī), hódolatát téve (praṇamya) mélységes szeretettel (bhaktyā) Śaṅkara-nak --Śiva-- (śaṅkaram), aki elvezeti (az embereket) (nāyakam) a (Legmagasabb Énnel való) Egyesüléshez (sandhāna) az odaadáson keresztül (bhakti), feltette (paryapṛcchata) (Neki a következő kérdést)||1||

Śri devyuvāca

Oṃ namo devadeveśa parātparajagadguro

Sadāśiva mahādeva gurudīkṣāṁ pradehi me || 2 ||

Oṃ (Oṃ), hódolat (Neked) (namas), óh Ura (īśa) az istenek (deva) legjobbjainak (deva), óh Te (, Aki) magasabb vagy (para) a legmagasabbnál (parāt), óh világ (jagat) Guru-ja (guru). Óh Te (, Aki) mindig (sadā) kegyelmes vagy (śiva), óh nagy (mahā) Isten (deva), add (pradehi) nekem (me) a Guru (guru) beavatását (dīkṣām)||2||

Kena mārgeṇa bho svāmin dehi brahmamayo bhavet

Tvam kṛpām kuru me svāmin namāmi caraṇau tava || 3 ||

Milyen (kena) úton --mārge-- (mārgeṇa), óh Mester (bhoḥ svāmin), válhat (bhavet) azonossá (mayah) Brahma-val --az Abszolút-- (brahma) a testet öltött (dehī)? Légy irgalmas (tvam kṛpām kuru) hozzám (me), óh Mester (svāmin)! Meghajlok (namāmi) a Te (tava) lábaid előtt (caraṇau)||3||

Īśvara uvāca

Az Úr (īśvaraḥ) szólt (uvāca):

Mama rūpāsi devi tvam tvat prītyartham vadāmyaham
Lokopakāraḥ praśno na kenāpi kṛtaḥ purā || 4 ||

Óh Úrnő (devi), Te (tvam) vagy (asi) az én (mama) Formám (rūpā). Én (aham) mondom (vadāmi) (ezt), mert (artham) szeretlek (prīti) Téged (tvat). A kérdést (praśnaḥ) (amit feltettél nekem), ami a világ (loka) javára válik (upakāraḥ), még sohasem (na) tette fel (kṛtaḥ) formálisan (purā) senki (kena api)||4||

Durlabham triṣu lokeṣu tacchr̥ṇuṣva vadāmyaham
Guruṁ vinā brahma nānyat satyaṁ satyaṁ varānane || 5 ||

Figyelj (śṛṇuṣva) arra (tad), amit nehéz elérni (durlabham) a három (triṣu) világban (lokeṣu). Én (aham) mondom (vadāmi) (Neked, hogy) Brahma --az Abszolút-- (brahma) nem (na) egyéb (anyat), mint (vinā) a Guru (gurum). (Ez az) igazság (satyam), (ez az) igazság (satyam), óh szép-arcú Kedves (vara-ānane)!||5||

Vedaśāstra purāṇāni itihāsādikāni ca
Mantrayantrā dividyāśca smṛtir uccāṭ anādikam || 6 ||

Śaivaśāktāgamādīni anyāni vividhāni ca
Apabhraṁśa karāṇīha jīvanām bhrāta cetasām || 7 ||

Veda-k (veda), Śastra-k (śāstra), Purāṇa-k (purāṇāni) valamint (ca) az Itihāsa-k (itihāsa) stb. (ādikāni); a Mantra (mantra), Yantra (yantra), stb. (ādi) tudományai (vidyāḥ), a Smṛti-kkel (smṛtiḥ) együtt (ca), a varázsszavak (uccāṭana) stb. (ādikam); a Śiva-hoz (śaiva) és Śakti-hoz (śākta) stb. (ādīni) tartozó kinyilvánított szövegek (āgama); és (ca) más (anyāni) egyéb (szövegek) (vividhāni) a zavart (bhrānta) elméjű (cetasām) létezőket (jīvanām) ide --azaz ebbe a világba-- (iha) taszítják (karāṇī) le (apabhraṁśa)||6-7||

**Yajño vratam tapo dānam japa stīrtham tathaiva ca
Gurutattvam avijñāya mūdhāste caranto janāḥ || 8 ||**

Azok (te) az emberek (janāḥ), akik yajña-kat --rituális imádat-- (yajñah), vrata-t --fogadalmak betartása-- (vratam), tapas-t --lemondás-- (tapas), dāna-t --jótékonyság-- (dāna), japa-t --recitálás-- (japah), valamint (tathā eva ca) tīrtha-t --zarándoklat-- (tīrtham) gyakorolnak (carantah), zavartak és káprázatban vannak (mūdhāḥ), a Guru (guru) princípiumának (tattvam) realizáció nélkül (avijñāya)||8||

**Gurubuddhyātmānānyat satyam satyam na saṁśayaḥ
Tallābhārtham prayatnastu kartavyo hi manīṣibhiḥ || 9 ||**

A Guru (guruḥ) nem (na) egyéb (anyat), mint a tudatos (buddhi) Én --ātmā-- (ātmanah). (Ez az) igazság (satyam), (ez az) igazság (satyam), nincs (na) kétség (efelől) (saṁśayaḥ). Azért hogy (artham) Az --vagyis a tudatos Én-- (tad) elnyeressen (lābha), a bölcsnek (manīṣibhiḥ) erőfeszítést (prayatnah) kell tennie (tu kartavyah), ez kétségtelen (hi) --röviden, egy bölcs embernek erőfeszítést kell tennie, hogy elérje a tudatos Én-t--||9||

**Gūḍha vidyā jaganmāyā dehe ca ajñāna sambhavā
Udayo yatprakāśena guruśabdena kathyate || 10 ||**

A világ (jagat) Illúziója vagy Māyā (māyā) a testben (lakozik) (dehe), (mely) eltakart (gūḍha) tudásból (áll) (vidyā) és (ca) a tudatlanságból (ajñāna) tárul fel (sambhavā). Úgymondják (kathyate), (hogy) felvillan (az igazi Tudás) (udayah) a Guru-ként (guru) ismert (śabdena) (Létező) saját (sva) Fényén --prakāśa-- keresztül (prakāśena)||10||

**Sarva pāpa viśuddhātmā śrīguroḥ pādasevanāt
Dehī brahma bhavedya smāt tvat kṛpātham vadāmi te || 11 ||**

A testetöltött (dehī), aki (ātmā) teljesen megtisztult (viśuddha) minden (sarva) bűntől (pāpa) a tiszteletreméltó (śrī) Guru (guroḥ) lábának (pāda) szolgálatán keresztül (sevanāt), következképpen (yasmāt) Brahma-vá --az Abszolút-- (brahma) válik (bhavet). Feléd való (tvat) együttérzésem (kṛpā) miatt (artham) mondom (ezt) (vadāmi) Neked (te)||11||

**Gurupādāmbujaṁ smṛtvā jalaṁ śirasi dhārayet
Sarvatīrthā vagāhasya samprāpnoti phalaṁ naraḥ || 12 ||**

Egy férfinak (naraḥ) vizet kell öntenie (jalam... dhārayet) (saját) fejére (śirasi), miközben emlékezik (smṛtvā) a Guru (guru) lótuszlábára --vagyis láb, ami olyan szép, mint egy lótusz-- (pāda-ambujam). (Így, ő) leszüreteli (samprāpnoti) minden (sarva) zarándokhelyen (tīrtha) való fürdés (avagāhasya) gyümölcsét (phalam)||12||

**Śoṣaṇaṁ pāpapaṅkasya dīpanaṁ jñānatejasām
Gurupādodakaṁ samyak saṁsārāṇavatāraḥ || 13 ||**

A Guru (guru) lábának (pāda) vize (udakam) felszárítja (śoṣaṇam) a bűnök (pāpa) sarát (paṅkasya), meggyújtja (dīpanam) a Tudás (jñāna) tüzét (tejasām) (és) az Újjászületés (saṁsāra) óceánján (arṇava) való sikeres (samyak) átkelést lehetővé teszi (tāraḥ) ||13||

**Ajñānamūla haraṇaṁ janma karma nivāraṇam
Jñāna vairāgya siddhyarthaṁ gurupādodakaṁ pibet || 14 ||**

Mindenkinek a Guru (guru) lábának vizét (udakam) kell innia (pibet), hogy elnyerje (siddhi-arthaṁ) a tudást (jñāna) (és) lemondást (vairāgya). (Eme víz) elpusztítja (haraṇam) a tudatlanság (ajñāna) gyökerét (mūla) (és) elfolytja (nivāraṇam) a karma-kat (karma) (amik okozzák a) születést (janma) ||14||

**Guroḥ pādodakaṁ pītvā guror ucchiṣṭa bhojanam
Gurumūrteḥ sadā dhyaṇaṁ gurumantraṁ sadā japet || 15 ||**

A Guru (guroḥ) lába (pāda) vizének (udakam) megivása után (pītvā), (meg kell) enni (bhojanam) a Guru által (guroḥ) (hagyott) étel maradékát (ucchiṣṭa). Mindig (sadā) meditálni kell (dhyānam) a Guru (guru) formáján (mūrteḥ), (és) folyamatosan (sadā) recitálni (japet) kell a Guru (guru) mantra-ját (mantram) ||15||

**Kāśi kṣetraṁ tannivāso jāhnavī caraṇodakam
Gururviśveśvaraḥ sāksāt tāraḥ brahma niścitam || 16 ||**

Az Ó (tad) Lakhelye (nivāsaḥ) a zarándoklat helye (kṣetraṁ) (, mint) Benares (kāśi), (míg) az (Ő) lábának (caraṇa) vize (udakam) Jahnu --a Gangesz folyó egy jelzője-- lánya (jāhnavī). A Guru (guroḥ) Viśveśvara --az univerzum Ura-- (viśva-iśvaraḥ) személyesen (sāksāt). (Ő) valójában (niścitam) a felszabadító (tāraḥ) ima (brahma) ||16||

**Guroḥ pādodakaṁ yattu gayā'sau so'kṣayo vaṭaḥ
Tīrtha rājaḥ prayāgaṣca gurumūrtiyai namo namaḥ || 17 ||**

A Guru (guroḥ) lábának (pāda) vize (udakam) valójában (tu) mindez (ami korábban említve lett) (yad). Eme (Guru) (asau) nem más, mint Gayā --egy híres zarándokhely Behar-ban-- (gayā). Ő (saḥ) a banyan fa (vaṭaḥ), (aminek neve) Akṣaya vagy Elpusztíthatatlan (akṣaya). (Ő) a királya (rājaḥ) (minden) zarándokhelynek (tīrtha) és a (ca) Prayāga-nak --egy híres zarándokhely a Gaṅgā (Gangesz), a Yamunā és a Sarasvatī folyók találkozásánál-- (prayāgaḥ). Hódolat újra és újra (namas namas) a Guru (guru) formájának (mūrtiyai) ||17||

**Guroḥmūrtim smarennityaṁ gurunāma sadā japet
Gurorājñāṁ prakurvīta guroranyanna bhāvayet || 18 ||**

Mindenkinek szüntelen (nityam) a Guru (guru) formájára (mūrtim) kell emlékeznie (smaret) (és) mindig (sadā) recitálnia kell (japet) a Guru (guru) nevét (nāma). Végre kell hajtania (prakurvīta) a Guru (guroḥ) utasításait (ājñāṁ) (és) ne (na) gondoljon (bhāvayet) egyébre (anyat), mint a Guru (guroḥ) ||18||

**Guruvaktrasthitaṁ brahma prāpyate tatprasādataḥ
Gurordhyānaṁ sadā kuryāt kulastrī svapateryathā || 19 ||**

Az Abszolút Tudás (brahma), ami a Guru (guru) szájában (vaktra) lakozik (sthitam), elnyeretik (prāpyate) az Ő (tad) Áldásán --Prasāda-- keresztül (prasādataḥ). Meditálni kell (dhyānam... kuryāt) mindig (sadā) a Guru-n (guroḥ), miképp (yathā) egy erényes nő (kula-strī) (szüntelen meditál) saját (sva) férjén (pateḥ) ||19||

**Svāśramaṁ ca svajātim ca sva kīrti puṣṭivardhanam
Etat sarvaṁ parityajya guroranyanna bhāvayet || 20 ||**

Teljesen feladva (parityajya) mindezt (etat-sarvam): az egyén saját (sva... sva) "āśrama-ja --az élet egy szintje-- (āśramam), kaszt (jātim) és (ca... ca) saját (sva) hírnevének (kīrti) (és) jólétének (puṣṭi) növelése (vardhanam); ne (na) gondoljon (bhāvayet) másra (anyat), mint a Guru (guroḥ) ||20||

**Ananyāś cintayanto mām sulabhaṁ paramaṁ padam
Tasmāt sarva prayatnena guror ārādha naṁkuru || 21 ||**

A Legmagasabb (**paramam**) Állapot (**padam**) könnyen elérhető (**sulabham**) annak, aki Rám (**mām**) gondol (**cintayantaḥ**) kizárólag (**ananyāḥ**). Ezért (**tasmāt**) minden erőddel (**sarva-prayatnena**) hódolj (**kuru-ārāadhanam**) a Guru-nak (**guru**)||21||

**Trailokye sphuṭa vaktāro devādya sura pannagāḥ
Guruvaktra sthitā vidyā gurubhaktyā tu labhyate || 22 ||**

A három világban --menny, pokol és föld-- (**trailokye**), az istenek (**deva**) és egyéb (hasonló isteni létezők) (**ādi**), (valamint) démonok (**asura**) (és) kígyó-démonok (**pannagāḥ**), tisztán (**sphuṭa**) kimondják (**vaktāraḥ**), (hogy) a Tudás (**vidyā**), mely a Guru (**guru**) szájában (**vaktra**) lakozik (**sthitā**), valójában (**tu**) a Guru (**guru**) iránti odaadással (**bhaktyā**) nyeretik el (**labhyate**)||22||

**Gukārastvandha kāraśca rukārasteja ucyate
Ajñāna grāsakam brahma gurureva na saṁayaḥ || 23 ||**

A "gu" (**gu**) hang (**kāraḥ**) valójában (**tu**) a sötétség (**andhakāraḥ**) és (**ca**) a "ru" (**ru**) hang (**kāraḥ**) úgymond (**ucyate**) a fény (**tejas**). A Guru (**guruḥ**) valójában (**eva**) Abszolút Tudás (**brahma**), ami lenyeli (**grāsakam**) a tudatlanságot (**ajñāna**), nincs (**na**) kétség (efelől) (**saṁśayaḥ**)||23||

**Gukāraḥ prathamo varṇo māyādiguṇa bhāsakaḥ
Rukāro dvitīyo brahma māyā bhrānti vināśanam || 24 ||**

Az első (**prathamah**) szótag (**varṇah**), vagyis a "gu" (**gu**) hang (**kāraḥ**), megnyilvánítja (**bhāsakaḥ**) a minőségeket (**guṇa**) (, mint) Māyā (**māyā**), stb. (**ādi**); (míg) a második (szótag) (**dvitīyah**), vagyis a "ru" (**ru**) hang (**kāraḥ**), (az) Abszolút Tudás (**brahma**) (, mely) elpusztítja (**vināśanam**) a zavarodottságot (**bhrānti**) (, amit) Māyā (teremt) (**māyā**)||24||

**Evaṁ gurupadam śreṣṭham devānāmapi durlabham
Hāhā hūhū gaṇaiścaiva gandharvaiśca prapūjyate || 25 ||**

Így (**evam**) a Guru (**guru**) állapota (**padam**) a legjobb (**śreṣṭham**), (de) azt nehéz elérni (**durlabham**) még (**api**) az isteneknek is (**devānām**). (Ez az állapot) tisztelt (**prapūjyate**) Hāhā (**hāhā**) (és) Hūhū (**hūhū**), valamint (**ca eva... ca**) (egyéb) Gandharva-k --mennyei zenészek-- (**gandharvaiḥ**) követői (**gaṇaiḥ**) által||25||

Dhruvaṁ teṣāṁ ca sarveṣāṁ nāsti tattvaṁ guroḥ param
sanaṁ śayanaṁ vastraṁ bhūṣaṇaṁ vāhanādikam || 26 ||

Sādhakena pradātavyaṁ guru santoṣa kārakam
Guror ārādhanāṁ kāryaṁ svajīvitvaṁ nivedayet || 27 ||

És (ca) egyikőjük számára (teṣāṁ-sarveṣāṁ) sem kérdéses (dhruvam), hogy nincs (na) magasabb (param) princípium (tattvam), mint a Guru (guroḥ). Szék (āsanam), ágy (śayanam), ruhák (vastram), díszek (bhūṣaṇam), járművek (vāhana), stb. (ādikam), mind arra való (pradātavyam), hogy az aspiráns (sādhakena) (felajánlja Neki és ez) örömmel és elégedettséggel tölti el (santoṣa-kārakam) a Guru-t (guru). (Emellett,) a Guru (guroḥ) imádatát (ārādhanam) kell megtennie (egy ilyen aspiránsnak) (kāryam). (Tény, hogy) fel kell ajánlania (nivedayet) saját (sva) életét (jīvitvam) (a Guru-nak) ||26-27||

Karmaṇā manasā vācā nityam ārādhayed gurum
Dīrgha daṇḍaṁ namaskṛtya nirlajjo guru sannidhau || 28 ||

Miután végrehajtotta (kṛtya) nyilván és őszintén (nirlajjah) az üdvözlést (namas) (, melynek neve) Dīrghadaṇḍa --szó szerint "hosszú pálca"-- (dīrgha-daṇḍam) a Guru (guru) jelenlétében (sannidhau), szüntelen (nityam) hódolnia kell (ārādhayet) a Guru-nak (gurum) tetteivel (karmaṇā), elmével (manasā) (és) beszéddel (vācā) ||28||

Śarīram indriyaṁ prāṇāṁ sadgurubhyo nivedayet
ātma dārādikaṁ sarvaṁ sadgurubhyo nivedayet || 29 ||

Fel kell ajánlania (nivedayet) testét (śarīram), érzékeit (indriyam) (és) életerejét (prāṇam) a valódi (sat) Guru-knak (gurubhyaḥ). Fel kell ajánlania (nivedayet) saját (ātmā) feleségét (dārā), stb. (ādikam) (Nekik). (Röviden, fel kell ajánlania) mindent (sarvam) a valódi (sat) Guru-knak (gurubhyaḥ) ||29||

Kṛmi kīṭa bhasma viṣṭhā durgandhi mala mūtrakam
Śleṣma raktaṁ tvacā māmsaṁ vañcayenna varānane || 30 ||

Óh szép-arcú Kedves (vara-ānane), nem szabad (na) megtagadnia (felajánlását) (vañcayet) (eme testnek, mely) férgekkel (kṛmi), baktériumokból (kīṭa), hamuból --mivel a testből ezek lesznek a végén-- (bhasma), székletből (viṣṭhā), bűzös (durgandhi) tisztátalanságokból (mala), vizeletből (mūtra), váladékból (śleṣma), vérből (raktaṁ), bőrből (tvacā) (és) húsból (māmsam) áll (kam) ||30||

**Saṁsāra vṛkṣam ārūḍhāḥ patanto narakārṇave
Yena caivoddhṛtāḥ sarve tasmai śrīgurave namaḥ || 31 ||**

Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave), ki által (yena) valóban (ca eva) megmenekül (uddhṛtāḥ) minden (sarve) (létező), aki lezuhant (patantaḥ) a pokol (naraka) óceánjába (arṇave), miután megmászta (ārūḍhāḥ) a fát (vṛkṣam) (, melynek neve) Saṁsāra vagy Újjászületés (saṁsāra) ||31||

**Gururbrahmā gururviṣṇurgururdevo maheśvaraḥ
Gurureva parabrahma tasmai śrīgurave namaḥ || 32 ||**

A Guru (guruḥ) Brahmā (brahmā), a Guru (guruḥ) Viṣṇu (viṣṇuḥ), a Guru (guruḥ) az Isten (devaḥ) (nevezett) Nagy (mahā) Úr (īśvaraḥ) --Śiva--; a Guru (guruḥ) valójában (eva) a Legmagasabb (para) Brahma --az Abszolút-- (brahma). Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave) ||32||

**Hetave jagatāmeva saṁsārārṇavasetave
Prabhava sarvavidyānāṁ śambhave gurave namaḥ || 33 ||**

Hódolat (namas) a Guru-nak (gurave) (, aki) Śambhu --az Úr Śiva egy jelzője-- (śambhave), Oka (hetave) a világoknak (jagatām eva), híd (setave) (az átkeléshez) az Újjászületés (saṁsāra) óceánján (arṇava), (és) Mestere (prabhava) minden (sarva) tudásnak (vidyānām) ||33||

**Ajñāna timirāndhasya jñānāñjana śalākayā
Cakṣurunmīlitaṁ yena tasmai śrīgurave namaḥ || 34 ||**

Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave), ki által (yena), az ecseten keresztül (śalākayā) (, mely) a Tudás (jñāna) gyógyszerét (keni fel) (añjana), a (Bölcsesség) Szeme (cakṣus) kinyílik (unmīlitaṁ) (abban,) aki vak (andhasya) a tudatlanság (ajñāna) sötétsége miatt (timira)||34||

**Tvaṁ pitā tvaṁ ca me mātā tvaṁ bandhustvaṁ ca devatā
Saṁsāra pratibodhārthaṁ tasmai śrīgurave namaḥ || 35 ||**

Te (tvam... tvam... tvam... tvam) (lettél) az én (me) apám (pitā) és (ca) az én (me) anyám (mātā), rokonom (bandhuḥ) és (ca) az Istenem (devatā), hogy (artham) (megadhasd) útmutatásaidat (pratibodha) a Saṁsāra-ról vagy Újjászületésről (saṁsāra). Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave).

**Yatsatyena jagatsatyam yatprakāśena bhāti tat
Yadānandena nandanti tasmai śrīgurave namaḥ || 36 ||**

Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave), kinek Igazsága és Valósága --satya-- (satyena) által (yad) a világ (jagat) igazsága és valóság (satyam) (létezik), kinek (yad) Fénye --prakāśa-- (prakāśena) által ez (a világ) (tad) megjelenik (bhāti), (és) kinek (yad) Gyönyöre --ānanda-- (ānandena) által (a létezők) örömet éreznek (nandanti) ||36||

**Yasya sthityā satyamidaṁ yadbhāti bhānurūpataḥ
Priyaṁ putradi yatprītyā tasmai śrīgurave namaḥ || 37 ||**

Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave), kinek Léte és Állandósága (sthityā) által (yasya), ez (az univerzum) (idaṁ) igaz és valós (satyam). (Hódolat a tiszteletreméltó Guru-nak,) aki (yad) ragyog (bhāti) a nap (bhānu) formájában (rūpataḥ), (és) kinek (yad) Szeretete --prīti-- által (prītyā), a gyerekek (putra), stb. (ādi) szeretve vannak (priyam) (általunk) ||37||

**Yena cetayate hīdaṁ cittam cetayate na yam
Jāgratsvapnasuṣṭyādi tasmai śrīgurave namaḥ || 38 ||**

Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave), aki (yena) kétségtelenül (hi) tapasztalja (cetayate) ezt (az univerzumot) (idaṁ) (, de) kinek (yam) elméje (cittam) nem (na) tapasztal (cetayate). (Hódolat eme tiszteletreméltó Guru-nak, aki szintén tapasztalja) az ébrenlét (jāgrat), álom (svapna) és mély-alvás (suṣṭyādi), stb. (állapotait) (ādi)||38||

**Yasya jñānādidam viśvaṁ na drśyaṁ bhinnabhedata
Sadekarūparūpāya tasmai śrīgurave namaḥ || 39 ||**

Hódolat (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī) Guru-nak (gurave), kinek (yasya) Tudása által (jñānāt) ez (idaṁ) az univerzum (viśvam) nem úgy látszik (na drśyam), mint amit felosztanak (bhinna) a különbségek (bhedataḥ). (Hódolat a tiszteletreméltó Guru-nak,) kinek formája (rūpāya) ugyanaz (ekarūpa), mint az Igazságé (sat)||39||

**Yasyāmataṁ tasya mataṁ mataṁ yasya na veda saḥ
Ananyabhāva bhāvāya tasmai śrīgurave namaḥ || 40 ||**

A Tudás (**matam**) ahhoz tartozik (**tasya**), aki (**yasya**) nem gondolja (, hogy ő tud) (**amatam**), (míg) az (**saḥ**), aki (**yasya**) azt gondolja (, hogy ő tud,) (**matam**) az nem (**na**) tud (**veda**). Hódolat (**namas**) eme (**tasmai**) tiszteletreméltó (**śrī**) Guru-nak (**gurave**), aki a gondolkodás (**bhāva**) azon állapotával felvértezett (**bhāvāya**) (, mely) az Egyre --a Legmagasabb Énre-- (fókuszál) (**ananya**) ||40||

**Yasya kāraṇa rūpasya kārya rūpeṇa bhāti yat
kārya kāraṇa rūpāya tasmai śrīgurave namaḥ || 41 ||**

Hódolat (**namas**) eme (**tasmai**) tiszteletreméltó (**śrī**) Guru-nak (**gurave**), aki (**yad**) megjelenik (**bhāti**) az okozat --az univerzum-- (**kārya**) formájában (**rūpeṇa**) (és) aki (**rūpasya**) annak --az említett okozatnak-- (**yasya**) Oka (**kāraṇa**). (Hódolat a tiszteletreméltó Guru-nak,) kinek formája vagy természete (**rūpāya**) az ok (**kāraṇa**) (és) okozat (**kārya**) ||41||

**Nānārūpam idaṁ sarvaṁ na kenāpyasti bhinnatā
kārya kāraṇatā caiva tasmai śrīgurave namaḥ || 42 ||**

Ez az egész (**sarvam**) (univerzum) (**idaṁ**) sokrétű (**nānā-rūpam**), (de benne) nincs (**na... asti**) különbség (**bhinnatā**), amit bárki létrehozna (**kenāpi**) --azaz senki sem hoz létre különbséget ebben a világban--. (Ez csupán) valójában (**ca eva**) egy állapota vagy kapcsolata (**tā**) az oknak (**kāraṇa**) (és) okozatnak (**kārya**). Hódolat (**namas**) eme (**tasmai**) tiszteletreméltó (**śrī**) Guru-nak (**gurave**).

**Yad aṅghri kamala dvandvaṁ dvandva tāpa nivārakam
tāraḥ sarvadā'padbhaḥ śrīguruṁ praṇamāmyaham || 43 ||**

Meghajlok (**aham-praṇamāmi**) a tiszteletreméltó (**śrī**) Guru előtt (**gurum**), kinek (**yad**) két (**dvandva**) lótosz-lába --azaz lábak, amik olyan szépen, mint egy lótosz-- (**aṅghri-kamala**) elnyomja (**nivārakam**) az ellentétpárok (által létrehozott) (**dvandva**) fájdalmat (**tāpa**). (Meghajlok a Létező előtt, aki) minden pillanatban (**sarvadā**) megmenti (a létezőket) (**tāraḥ**) a balsorstól (**āpadbhaḥ**) ||43||

**Śive kruddhe gurustrātā gurau kruddhe śivo na hi
Tasmāt sarva prayatnena śrīguruṁ śaraṇaṁ vrajet || 44 ||**

(Amikor) Śiva (śive) mérges (kruddhe), a Guru (guruḥ) a Védelmező (trātā), (de amikor) a Guru (gurau) mérges (kruddhe), Śiva (śivaḥ) nem (a Védelmező) (na), ez kétségtelen (hi). Ezért (tasmāt), minden (sarva) erővel (prayatnena) menedéket (śaraṇam) kell venni (vrajet) a tiszteletreméltó (śrī) Guru-ban (gurum)||44||

**Vande guru pada dvandvaṁ vānmanaścittagocaram
Śveta rakta prabhā bhinnam śivaśaktyātmakam param || 45 ||**

Hódolatom (vande) a Guru (guru) két (dvandvam) lábának (pada), amiknek hatásköre a cselekvésre (gocaram) a beszéd (vāk), elme (manas) (és) az intellektus (citta)¹. (Hódolatom a Guru két lábának), miknek különböző (bhinnam) ragyogásai vannak (prabhā), [fehér (śveta) (és) vörös (rakta)], amik (ātmakam) Śiva (śiva) (és) Śakti (śakti)...(más szavakkal,) a Legmagasabb (Valóság) (param) ||45||

¹ A "citta" kifejezésnek szintén van több jelentése is, amiket nem tudok beilleszteni a fordításba. Olvasd el a kommentár további információért.

**Gukāram ca guṇātītaṁ rukāraṁ rūpavarjitam
Guṇātīta svarūpaṁ ca yo dadyātsa guruḥ smṛtaḥ || 46 ||**

És (ca) a "gu" (gu) hang (kāram) túl van (atītam) minőségeken vagy jellemzőkön (guṇa), (míg) a "ru" (ru) hang (kāram) híján van (varjitam) a formának (rūpa). Úgymond (smṛtaḥ) a Guru (guruḥ) bizonyosan (ca) Az (saḥ), aki (yaḥ) adományozza (dadyāt) az Esszenciális Természetet (sva-rūpam), (ami) túl van (atīta) jellemzőkön vagy minőségeken (guṇa)||46||

**Atri netraḥ sarva sāksī acatur bāhuracyutaḥ
Acatur vadano brahmā śrīguruḥ kathitaḥ priye || 47 ||**

Óh szeretett Kedves (priye), úgy mondják (kathitaḥ), hogy a tiszteletreméltó (śrī) Guru (guruḥ) a Szemlélője (sāksī) mindennek (sarva) --az Úr Śiva egy jelzője--, (annak ellenére, hogy Ő) híján van (a) a három (tri) szemnek (netraḥ); a Csalhatatlan --az Úr Viṣṇu egy jelzője-- (acyutaḥ) (annak ellenére, hogy Neki) nincs (a) négy (catur) karja (bāhuḥ); (és az Úr) Brahmā (brahmā) (habár) nincs (a) négy (catur) arca (vadanah)||47||

**Ayaṁ mayāñjalirbaddho dayā sāgara vṛddhaye
Yad anugrahato jantuścitra saṁsāra muktibhāk || 48 ||**

Ez (ayam) az üdvözlés, (melynek neve) Añjali --amiben a nyitott kezek egymás mellett vannak és némileg üregesek--¹ (añjaliḥ) általam (mayā) elfogadott (baddhaḥ), így az képes növelni (vṛddhaye) az együttérzés (dayā) óceánját (sāgara), minek Kegyelme (yad-anugrahataḥ) által egy létező (jantuḥ) élvezi (bhāk) a Felszabadulást (mukti) a Saṁsāra vagy Újjászületés (saṁsāra) sokaságából (citra)||48||

¹ Amikor ezek az üreges kezek a fej felé vannak emelve, az üdvözlés neve Añjalibandhana

**Śrīguroḥ paramaṁ rūpaṁ vivekacakṣuṣo'mṛtam
Mandabhāgyā na paśyanti andhāḥ sūryodayaṁ yathā || 49 ||**

Kinek van szeme (cakṣuṣaḥ) a tisztánlátásra (viveka), annak a tiszteletreméltó (śrī) Guru (guruḥ) Legmagasabb (paramam) Formája (rūpam) Nektár (amṛtam). A szerencsétlenek (mandabhāgyāḥ) nem (na) látnak (paśyanti), miképp (yathā) a vakok (andhāḥ) (nem látják) a napfelkeltét (sūrya-udayaṁ)||49||

**Śrī nātha caraṇa dvandvaṁ yasyāṁ diśi virājate
Tasyai diśe namaskuryād bhatyā pratidinaṁ priye || 50 ||**

Óh szeretett Kedves (priye), arra felé (tasyai) kell meghajolnia (namaskuryāt) (mindenkinek) minden nap (prati-dinam), odaadással (bhaktyā), amilyen (yasyāṁ diśi) irányban (diśe) a tiszteletreméltó (śrī) Úr (nātha) két (dvandvam) lába (caraṇa) ragyog (virājate)||50||

**Tasyai diśe satatam añjalireṣa ārye
Prakṣipyate mukharito madhu pair budhaiśca
Jāgarti yatra bhagavān guru cakravartī
Viśvodaya pralaya nāṭaka nitya sāksī || 51 ||**

Óh nemes hölgy (ārye), ez (eṣaḥ) a (speciális) Añjali üdvözlés --amiben a nyitott kezek egymás mellé vannak téve egy kis üreget formálva-- (añjaliḥ), ami rezonál (mukharitaḥ) a méhek miatt (amik a kézben tartott virág körül repkednek) (madhupaiḥ), bizonyosan (ca) a bölcsek által van (buddhaiḥ) ajánlva (prakṣipyate). (Ez) szüntelen (satatam) (ajánlva van) ebbe (tasyai) az irányba --diś-- (diśe), mely felé (yatra) a Szerencsés (bhagavān) éber (jāgarti). (A Bhagavān vagy Szerencsés), az uralkodó (cakravartī) Guru (guru), az örök (nitya) Szemlélője (sāksī) a drámának (nāṭaka) (mely nem egyéb, mint az) univerzum (viśva) megnyilvánulása (udaya) és visszahúzódása (pralaya)||51||

Śrī nāthādi gurutrayaṃ gaṇapatiṃ pīṭhatrayaṃ bhairavaṃ
siddhaughaṃ batu katrayaṃ padayugaṃ dūtītrayaṃ śāmbhavam
Vireśāṣṭha catuṣka ṣaṣṭi navakaṃ vīrāvalī pañcakaṃ
śrīman mālini mantrarāja sahitaṃ vande guror maṇḍalam || 52 ||

Tiszteletemet fejezem ki (vande) a Guru (guroḥ) gyülekezetének (maṇḍalam), mely (áll) a három (trayaṃ) Guru-ból (guru) (, mint) Śrīnātha (śrīnātha), stb. (ādi), Gaṇapati -- Gaṇeśa egy jelzője-- (gaṇapatim), a három (trayaṃ) Trón (pīṭha), Bhairava (bhairava), Siddha-k (siddha) csoportja (ogham), a három (trayaṃ) Baṭuka (baṭuka), a két (yugam) Láb --Śiva és Śakti-- (pada), Śambhu --Śiva egy jelzője-- (śāmbhavam) három (trayaṃ) Dūtī-ja (dūtī), a Vīra-k (vīra) nyolc (aṣṭa) legjobbja (īśa), a hatvannégyek (catuṣka-ṣaṣṭhi), (valamint) a kilencek csoportja (navakam)¹, a Vīra-k (vīra) ötös (pañcakam) csoportja (āvalī), a tiszteletreméltó (śrīmat) Mālinī-vel (mālinī) (és) (minden) Mantra (mantra) királyával (rāja) együtt (sahitam) ||52||

¹ Hatvannégy mi? Kilenc mi? Miképp Vyāsa nem határozta meg ezeket itt, így én is az ő példáját fogom követni most, hogy ne essünk a spekuláció csapdájába. Mindenesetre a kommentárban megpróbálom kifejteni ezt a komplex témakört. Azaz, kifejtem, hogy mi az a "Trón", "Baṭuka-k", stb.

Abhyastaiḥ sakalaiḥ sudīrgham anilair vyādhi pradair duṣkaraiḥ
Prāṇyāma śatair aneka karaṇair duḥkhātmakair durjayaiḥ
Yasminnabhyudite vinaśyati balī vāyuḥ svayāṃ tatksaṇāt
Prāptuṃ tatsahajaṃ svabhāva maṇīśaṃ sevadhvam ekaṃ gurum || 53 ||

(Mi haszna) gyakorolni (abhyastaiḥ) olyan hosszú ideig (sudīrgham) mind (sakalaiḥ) (azt a) száz és száz (śataiḥ) prāṇyāma-t (prāṇyāma), a fáradságos (duṣkaraiḥ) légzőgyakorlatok (formájában) (anilaiḥ), amik betegségeket (pradaiḥ) okoznak (vyādhi)? (Mi haszna továbbá gyakorolni) a sok (aneka) (yogikus) gyakorlatot (karanaiḥ), amik fájdalmasak (duḥkha-ātmakaiḥ) (és) rendkívül nehéz őket teljesíteni (durjayaiḥ)? Hogy elérjétek (prāptum) eme (tad) természetes és spontán (sahajam) Esszenciális Természetet, --azaz a Legmagasabb Én-t-- (sva-bhāvam), szolgáljatok (sevadhvam) szüntelen (aniśam) egyetlen (eka) Guru-t (gurum)! (Amikor) az említett (Esszenciális Természet) (yasmin) feltáruul (abhyudite), az erőteljes (balī) élet-energia (vāyuḥ) azonnal (tad-kṣaṇāt) megszűnik --azaz megáll-- (vinaśyati) magától (svayam)

**Sva deśikasyaiva śarīra cintanaṁ
Bhavedanantasya śivasya cintanam
Sva deśikasyaiva ca nāma kīrtanaṁ
Bhavedanantasya śivasya kīrtanam || 54 ||**

Gondolni (cintanam) a saját (sva) Guru-d (deśikasya eva) testére (śarīra) az (bhavet), (mint) gondolni (cintanam) a végtelen (anantasya) Śiva-ra (śivasya)! És (ca) említeni (kīrtanam) a saját (sva) Guru-d (deśikasya eva) nevét (nāma) az (bhavet), (mint) említeni (kīrtanam) a végtelen (anantasya) Śiva-t (śivasya)! ||54||

**Yat pāda reṇu kaṇikā kāpi saṁsāra vāridheḥ
Setubandhāyate nāthaṁ deśikaṁ tamu pāśmahe || 55 ||**

Bármilyen (kā api) kicsi (kaṇikā) porszem (reṇu) az Ő (yad) Lábáról (pāda) hidat képez (setubandhāyate), (átkeléshez) az Újjászületés (saṁsāra) Óceánján (vāridheḥ). (Ezért) szolgáljuk és imádjuk (upāśmahe) ama (tam) Urat (nātham), (kinek neve) Guru (deśikam)||55||

**Yasmādanugrahaṁ labdhvā mahadajñānam utsṛjet
Tasmai śrī deśikendrāya namaścābhīṣṭa siddhaye || 56 ||**

A Kegyelem (anugraham) Tőle (yasmāt) való fogadása után (labdhvā) a tudatlanság (ajñānam) tetemes részének (mahat) elillanása kell, hogy megtörténjen (utsṛjet). Dicsőség (namas) eme (tasmai) tiszteletreméltó (śrī), Guru-k (deśika) urának (indrāya), (aki) bizonyosan (ca) (megtestesülése) a vágyott (abhīṣṭa) Tökéletességnek (siddhaye)|| 56 ||

**Pādābjaṁ sarva saṁsāra dāvānala vināśakam
Brahmarandhre sitāmbhoja madhya sthaṁ candra maṇḍale || 57 ||**

A (Guru) lókus-lába (pāda-abjam), ami eloltja (vināśakam) az minden (sarva) Újjászületés (saṁsāra) erdőtüzét (dāva-anala), a fehér (sita) lókus (ambhoja) közepén (madhya) található (stham), a hől-körben (candra-maṇḍale), a Brahmarandhra-ban (brahmarandhre)||57||

Akathādi tri rekhābje sahasradalamaṇḍale

Haṁsa pārśva trikoṇe ca smarettan madhya gaṁ gurum || 58 ||

Az (lótusz) körében (maṇḍale), melynek ezer (sahasra) szirma (dala) van, (van) egy lótusz --abja-- (abje), mely három (tri) vonalból (rekha vagy rekhā) (áll), mely kezdődik (ādi) az "a" (a), "kha" (kha) (és) "tha" (tha) (betűkkel), (rendre). És (ca) (eme) háromszög --trikoṇa-- (tri-koṇe) tartalmazza a "Haṁ"-ot és "Sa"-t (haṁsa), mindkét oldalon (pārśva). Mindenkinek a Guru-ra (gurum) kell emlékeznie (smaret), aki (gam) eme (tad) (háromszög) közepén (madhya) van||58||

Sakala bhuvana sṛṣṭiḥ kalpitāśeṣa puṣṭiḥ

Nikhila nigama dṛṣṭiḥ sampadām vyartha dṛṣṭiḥ

Avaguṇa parimārṣṭi stat padārthaika dṛṣṭiḥ

Bhava guṇa parameṣṭir mokṣa mārgaika dṛṣṭiḥ || 59 ||

Sakala bhuvana raṅga sthāpanā stambhayaṣṭiḥ

Sakarūṇa rasa vṛṣṭistattva mālā samaṣṭiḥ

Sakala samaya sṛṣṭiḥ saccidānanda dṛṣṭir

Nivasatu mayi nityam śrī guror divya sṛṣṭiḥ || 60 ||

Lakozzék (nivasatu) bennem (mayi) mindig (nityam) a tiszteletreméltó (śrī) Guru (guroḥ) isteni (divya) Szeme (dṛṣṭiḥ)! (E Szem) nyilvánít meg (sṛṣṭiḥ) minden (sakala) világot (bhuvana), (testesít meg) minden (aśeṣa) elképzelhető (kalpita) jólétet (puṣṭiḥ), tartalmazza minden (nikhila) Nigama (nigama) nézőpontját (dṛṣṭiḥ) és a gazdagokat (sampadām) haszontalannak (vyartha) tartja (dṛṣṭiḥ). (Ez a Szem) egy tisztulás (parimārṣṭiḥ) azoknak, akik híján vannak a jó minőségeknek (avaguṇa). (Ez) az "Az" (tad) szó (pada) jelentésére (artha) koncentrál (eka-dṛṣṭiḥ), (s) felsőbbrendűsége van (parameṣṭiḥ) a Guṇa-kkal vagy a Prakṛti minőségeivel szemben (guṇa), (amik létrehozzák) a korlátolt létezést (bhava), (és) ez összpontosít (eka-dṛṣṭiḥ) a Felszabaduláshoz (vezető) (mokṣa) ösvényre (mārga). (Ez) az oszlop (stambhayaṣṭiḥ), mely tartja (sthāpanā) minden (sakala) világ (bhuvana) színpadát (raṅga). (Ez) az együttérző (sakarūṇa) zuhataga (vṛṣṭiḥ) a Rasa-nak vagy isteni Nektárnak (rasa), (ez) a princípiumok --a kreatív folyamat kategóriái-- (tattva) teljes (samaṣṭiḥ) fűzére (mālā) (és) az, aki megnyilvánítja (sṛṣṭiḥ) az Időt (samaya), annak teljességében (sakala). (Röviden,) Ez a Saccidānanda --Lét-Tudatosság-Gyönyör (sat-cit-ānanda), az Abszolút Valóság egy jelzője-- Szeme (dṛṣṭiḥ)||59-60||

Agni śuddhasamaṁ tāta jvālā paricakā dhiyā
Mantrarājamimaṁ manye'harniśaṁ pātu mṛtyutaḥ || 61 ||

Tadejati tannaijati taddūre tatsamīpake
Tad antarasya sarvasya tadu sarvasya bāhyataḥ || 62 ||

Ajo'hama jaro'ham cā nādi nidhana svayam
Avikāraścidānanda anīyān mahato mahān || 63 ||

Apūrvāṇām paraṁ nityaṁ svayañjyotir nirāmayam
Virajaṁ paramākāśaṁ dhruvam ānandam avyayam || 64 ||

Śrutiḥ pratyakṣam aitihiyam anumānaścatuṣṭayam
Yasya cātmatapo veda deśikaṁ ca sadā smaret || 65 ||

Mananaṁ yadbhavaṁ kāryaṁ tadvadāmi mahāmate
sādhutvaṁ ca mayā dṛṣṭvā tvayi tiṣṭhati sāmpratam || 66 ||

Akhaṇḍa maṇḍalākāraṁ vyāptaṁ yena carācaram
Tatpadaṁ darṣitam yena tasmai śrīgurave namaḥ || 67 ||

Sarva śrutiśiro ratna virājita padāmbujah
Vedāntāmbuja sūryo yas tasmai śrīgurave namaḥ || 68 ||

Yasya smaraṇa mātrena jñānam utpadyate svayam
Ya eva sarva samprāptis tasmai śrīgurave namaḥ || 69 ||

Caitanyaṁ śāśvataṁ śāntaṁ vyomātitaṁ nirañjanam
Nādabindu kalātitaṁ tasmai śrīgurave namaḥ || 70 ||

Sthāvaraṁ jaṅgamaṁ caiva tathā caiva carācaram
Vyāptaṁ yena jagatsarvaṁ tasmai śrīgurave namaḥ || 71 ||

Jñanaśakti samārūḍhas tattva mālā vibhūṣitaḥ
Bhuktimukti pradātā yas tasmai śrīgurave namaḥ || 72 ||

Aneka janma samprāpta sarva karma vidāhine
Svātma jñana prabhāveṇa tasmai śrīgurave namaḥ || 73 ||

Na guroradhikaṁ tattvaṁ na guroradhikaṁ tapaḥ
Tattvaṁ jñānātparam nāsti tasmai śrīgurave namaḥ || 74 ||

Mannāthaḥ śrījagannātho mad guru stri jagadguruḥ
Mamātma sarvabhūtamā tasmai śrīgurave namaḥ || 75 ||

Dhyānamūlaṁ gurormūtiḥ pūjāmūlaṁ guroḥ padam
Mantramūlaṁ gurorvākyaṁ mokṣamūlaṁ guroḥ kṛpā || 76 ||

Gurur ādir anādiśca guruḥ paramadaivatam
Guroḥ parataram nāsti tasmai śrīgurave namaḥ || 77 ||

Sapta sāgara paryanta tīrthas nānādikaṁ phalam
Guror aṅghri payo bindu sahasrāmśe na durlabham || 78 ||

Harau ruṣṭe gurustrātā gurau ruṣṭe na kaścana
Tasmāt sarva prayatnena śrīguruṁ śaraṇaṁ vrajet || 79 ||

Gurureva jagatsarvaṁ brahma viṣṇu śivātmakam
Guroḥ parataram nāsti tasmāt sampūjayed gurum || 80 ||

Jñanaṁ vijñāna sahitaṁ labhyate guru bhaktitaḥ
Guroḥ parataram nāsti dhyeyo'sau guru māgibhiḥ || 81 ||

Yasmāt parataram nāsti neti netīti vai śrutiḥ
Manasā vacasā caiva nityam ārādhayed gurum || 82 ||

Guroḥ kṛpā prasādena brahma viṣṇu sadāśivāḥ
Samarthāḥ prabhavādau ca kevalaṁ gurusevayā || 83 ||

Deva kinnara gandharvāḥ pitaro yakṣa cāraṇāḥ
Munayo'pi na jānanti guru śuśrūṣaṇe vidhim || 84 ||

Mahāhaṅkāra garveṇa tapo vidyā balānvitāḥ
Saṁsāra kuhar āvarte ghaṭayantre yathā ghaṭāḥ || 85 ||

Na muktā deva gandharvāḥ pitaro yakṣa kinnarāḥ
Ṛsayāḥ sarva siddhāśca gurusevā parāṅmukhāḥ || 86 ||

Dhyānaṁ ṣṛṇu mahādevi sarvānanda pradāyakam
Sarva saukhya karaṁ nityam bhukti mukti vidhāyakam || 87 ||

Śrīmatparabrahma guruṁ smarāmi
Śrīmatparabrahma guruṁ vadāmi
Śrīmatparabrahma guruṁ namāmi
Śrīmatparabrahma guruṁ bhajāmi || 88 ||

Brahmānandaṁ parama sukhadaṁ kevalaṁ jñānamūrtim
Dvandvātītaṁ gagana sadṛśaṁ tattvam asyādi lakṣyam

Ekaṁ nityaṁ vimalam acalaṁ sarva dhī sākṣi bhūtaṁ
Bhāvātītaṁ tri guṇa rahitaṁ sadguruṁ taṁ namāmi || 89 ||

Nityaṁ śuddhaṁ nirābhāsaṁ nirākāraṁ nirañjanam
Nityabodhaṁ cidānandaṁ guruṁ brahma namāmyaham || 90 ||

Hṛdambuḃe karṇika madhya saṁsthe
Siṁhāsane saṁsthita divya mūrtim
Dhyāyed guruṁ candra kalā prakāśaṁ
Cit pustakābhīṣṭa varaṁ dadhānam || 91 ||

Śvetāmbaraṁ śveta vilepa puṣpaṁ
Muktāvibhūṣaṁ muditaṁ dvi netram
Vāmāṅka pīṭha sthita divya śaktim
Manda smitaṁ sāndra kṛpā nidhānam || 92 ||

Ānandaṁ ānanda karaṁ prasannaṁ
Jñānasvarūpaṁ nija bodha yuktam
Yogīndram īḍyaṁ bhava roga vaidyaṁ
Śṛīmadguruṁ nityamahaṁ namāmi || 93 ||

Yasmin sṛṣṭi sthiti dhvaṁsa nigrāhānugrahātmake
Kṛtyaṁ pañcavidhaṁ śaśvad bhāsate taṁ namāmyaham || 94 ||

Prātaḥ śirasi śuklābje dvinetraṁ dvibujaṁ gurum
Varābhaya yutaṁ śantaṁ smarettāṁ nāmapūrvakam || 95 ||

Na guroradhikaṁ na guroradhikaṁ
Na guroradhikaṁ na guroradhikaṁ
Śivaśāsanataḥ śivaśāsanataḥ
Śivaśāsanataḥ śivaśāsanataḥ || 96 ||

Idameva śivaṁ tvidameva śivaṁ
Tvidameva śivaṁ tvidameva śivaṁ
Mama śāsanato mama śāsanato
Mama śāsanato mama śāsanataḥ || 97 ||

Evaṁ vidhaṁ gurum dhyātvā jñānam utpadyate svayam
Tat sadguru prasādena mukto'hamiti bhāvayet || 98 ||

Guru darśita mārgeṇa manaḥśuddhiṁ tu kārayet
Anityaṁ khaṇḍa yet sarvaṁ yatkiñcid ātma gocaram || 99 ||

Jñeyaṁ sarva svarūpaṁ ca jñānaṁ ca mana ucyate
Jñānaṁ jñeyasamaṁ kuryān nānyaḥ panthā dvitīyakaḥ || 100 ||

Evaṁ śrutvā mahādevi gurunindāṁ karoti yaḥ
Sa yāti narakam ghoram yāvaccandra divākarau || 101 ||

Yāvat kalpāntako deha stāva deva gurum smaret
Gurulopo na kartavyaḥ svacchando yadi vā bhavet || 102 ||

Huṅkāreṇa na vaktavyaṁ prāñaiḥ śiṣyaiḥ kathañcana
Guroragre na vaktavyam asatyaṁ ca kadācana || 103 ||

Gurum tvaṅkṛtya huṅkṛtya gurum nirjitya vādataḥ
Araṇye nirjale deśe sa bhaved brahmarākṣasaḥ || 104 ||

Munibhiḥ panna gairvā'pi surairvā śāpito yadi
Kālamṛtyu bhayādvāpi gurū rakṣati pārvati || 105 ||

Aśaktā hi surādyāśca aśaktā munayastathā
Guruśāpena te śighraṁ kṣayaṁ yānti na saṁśayaḥ || 106 ||

Mantra rājam idaṁ devi gururityakśaradvayam
Smṛti vedārtha vākyena guruḥ sākṣāt paraṁ padam || 107 ||

Śrutismṛtī avijñāya kevalaṁ gurusevakāḥ
Te vai sannyāsinaḥ proktā itare veṣa dhāriṇaḥ || 108 ||

Nityaṁ brahma nirākāraṁ nirguṇaṁ bodhayet param
Sarvaṁ brahma nirābhāsaṁ dīpo dīpāntaraṁ yathā || 109 ||

Guroḥ kṛpā prasādena ātmārāmaṁ nirīkṣayet
Anena gurumārgeṇa svātmajñānaṁ pravartate || 110 ||

Ābrahma stamba paryantaṁ paramātma svarūpakam
Sthāvaraṁ jaṅgamaṁ caiva praṇamāmi jaganmayam || 111 ||

Vande'ham saccidānandaṁ bhedātitaṁ sadā gurum
Nityaṁ pūrṇaṁ nirākaraṁ nirguṇaṁ svātma saṁsthitam || 112 ||

Parātparataraṁ dhyeyaṁ nityam ānanda kārakam
Hṛdyākāśa madhyasthaṁ śuddha sphaṭika sannibham || 113 ||

Sphaṭika pratimā rūpaṁ drśyate darpaṇe yathā
Tathātmani cidākāram ānandaṁ so'hamityuta || 114 ||

Aṅguṣṭha mātra puruṣaṁ dhyāyataḥ cinmayaṁ hṛdi
Tatra sphurati bhāvo yaḥ śṛṇu taṁ kathayāmi aham || 115 ||

Agocaraṁ tathā'gamyāṁ nāma rūpa vivarjitam
Niḥśabdaṁ tadvijānīyāt svabhāvaṁ brahma pārvati || 116 ||

Yathā gandhaḥ svabhāvena karpūra kusumādiṣu
Śītoṣṇādi svabhāvena tathā brahma ca śāśvatam || 117 ||

Svayaṁ tathāvidho bhūtvā sthātavyaṁ yatra kutracit
Kīṭa bhramara vattatra dhyānaṁ bhavati tādrśam || 118 ||

Gurudhyānaṁ tathā kṛtvā svayaṁ brahmamayo bhavet
Piṇḍe pade tathā rūpe mukto'sau nātra saṁśayaḥ || 119 ||

Śrī pārvatyuvāca:

Piṇḍaṁ kiṁ tu mahādeva padaṁ kiṁ samudāhṛtam
Rūpātitaṁ ca rūpaṁ kim etad ākhyāhi śankara || 120 ||

Śrīmahādeva uvāca

Piṇḍaṁ kuṇḍalinīśaktiḥ padaṁ haṁsam udāhṛtam
Rūpaṁ binduriti jñeyaṁ rūpātitaṁ nirañjana || 121 ||

Piṇḍe muktā pade muktā rūpe muktā varānane
Rūpātite tu ye muktāste muktā nātra saṁśayaḥ || 122 ||

Svayaṁ sarvamayo bhūtvā paraṁ tattvaṁ vilokayet
Parātparataraṁ nānyat sarvam etannirālayam || 123 ||

Tasyāvalokanaṁ prāpya sarva saṅga vivarjitaḥ
Ekāki niḥsprhaḥ śāntastiṣṭhāset tatprasādataḥ || 124 ||

Labdhaṁ vā'tha na labdhaṁ vā svalpaṁ vā bahulaṁ tathā
Niṣkāmenaiva bhoktavyaṁ sadā santuṣṭa cetasā || 125 ||

Sarvajña pada mityāhurdehī sarvamayo budāḥ
Sadānandaḥ sadā śānto ramate yatra kutracit || 126 ||

Yatraiva tiṣṭhate so'pi sa deśaḥ puṇyabhājanam
Muktasya lakṣaṇaṁ devi tavāgre kathitaṁ mayā || 127 ||

Upadeśastathā devi gurumārgeṇa muktidaḥ
Gurubhaktistathā dhyānaṁ sakalaṁ tava kīrtitam || 128 ||

Anena yad bhavet kāryaṁ tad vadāmi mahāmate
Lokopakāraṁ devi laukikaṁ tu na bhāvayet || 129 ||

Laukikāt karmaṇo yānti jñāna hīna bhavāṇavam
Jñāni tu bhāvayet sarvaṁ karma niṣkarma yatkr̥tam || 130 ||

Idaṁ tu bhakti bhāvena paṭhate śṛṇute yadi
Likhitvā tad pradātavyaṁ tatsarvaṁ saphalaṁ bhavet || 131 ||

Gurugītātmakam devi śuddhatattvaṁ mayoditam
Bhava vyādhi vināśārthaṁ svayameva japetsadā || 132 ||

Gurugītākṣaraikaṁ tu mantra rājam imaṁ japet
Anye ca vividhā mantrāḥ kalāṁ nārhanti ṣoḍaśim || 133 ||

Ananta phala māpnoti gurugītā japena tu
Sarva pāpa praśamanaṁ sarva dāridrya nāśanam || 134 ||

Kālamṛtyu bhaya haraṁ sarva saṅkaṭa nāśanam
Yakṣa rākṣasa bhūtānāṁ cora vyāghra bhayāpaham || 135 ||

Mahā vyādhi haraṁ sarvaṁ vibhūti siddhidaṁ bhavet
Athavā mohanaṁ vaśyaṁ svayam eva japet sadā || 136 ||

Vastrāsane ca dāridryaṁ pāṣāṇe roga sambhavaḥ
Medinyāṁ duḥkham āpnoti kāṣṭhe bhavati niṣphalam || 137 ||

Kṛṣṇājine jñana siddhirmokṣaśrī vyāghra carmaṇi
Kuśāsane jñāna siddhiḥ sarva siddhistu kambale || 138 ||

Kuśairvā dūrvayā devi āsane śubhra kambale
Upaviśya tato devi japedekāgra mānasaḥ || 139 ||

Dhyeyaṁ śuklaṁ ca śāntyarthaṁ vaśye raktāsaṇaṁ priye
Abhicāre kṛṣṇavarṇaṁ pītavarṇaṁ dhanāgame || 140 ||

Uttare śānti kāmastu vaśye pūrva mukho japet
Dakṣiṇe māraṇaṁ proktaṁ paścime ca dhanāgamaḥ || 141 ||

Mohanaṁ sarva bhūtānāṁ bandha mokṣa karaṁ bhavet
Deva rāja priya karaṁ sarva lokavaśaṁ bhavet || 142 ||

Sarveṣāṁ stambhana karaṁ guṇānāṁ ca vivardhanam
Duṣkarmanāśanaṁ caiva su karma siddhidaṁ bhavet || 143 ||

Asiddhaṁ sādhayet kāryaṁ nava graha bhayā paham
Duḥsvapna nāśanaṁ caiva su svapna phala dāyakam || 144 ||

Sarva śānti karaṁ nityaṁ tathā vandhyā suputra dam
Avaidhavya karaṁ strīṇāṁ saubhāgya dāyakaṁ sadā || 145 ||

Āyurārogyam aiśvarya putra pautra pra vardhanam
Akāmataḥ strī vidhavā japānmokṣa mavāpnuyāt || 146 ||

Avaidhavyaṁ sakāmā tu labhate cānya janmani
Sarva duḥkha bhayaṁ vighnaṁ nāśayecchāpa hārakam || 147 ||

Sarva bādhā praśamanaṁ dharmārtha kāma mokṣadam
Yaṁ yaṁ cintayate kāmaṁ taṁ taṁ prāpnoti niṣcitam || 148 ||

Kāmitasya kāma dhenuḥ kalpanākalpa pādapaḥ
Cintā maṇīscintitasya sarva maṅgala kārakam || 149 ||

Mokṣa hetur japennityaṁ mokṣa śriyama vāpnuyāt
Bhogakāmo japedyo vai tasya kāma phala pradam || 150 ||

Japēcchāktaśca sauraśca gāṇapatyaśca vaiṣṇavaḥ
Śaivaśca siddhidaṁ devi satyaṁ satyaṁ na saṁśayaḥ || 151 ||

Atha kāmyajape sthānaṁ kathayāmi varānane
Sāgare vā sarittire'thavā hari harālaye || 152 ||

Śaktidevālaye goṣṭhe sarva devālaye śubhe
Vaṭe ca dhātrī mūle vā maṭhe vṛndāvane tathā || 153 ||

Pavitre nirmale sthāne nityān nityānuṣṭhānato'pi vā
Nirvedanena maunena japam etaṁ samācaret || 154 ||

Śmaśāne bhaya bhūmau tu vaṭa mūlāntike tathā
Siddhyanti dhauttare mūle cūta vṛkṣasya sannidhau || 155 ||

Guruputro varam mūrkhastasya siddhyanti nānyathā
Śubha karmāni sarvāni dīksā vrata tapāmsi ca || 156 ||

Saṁsāra mala nāśārthaṁ bhavapāśa nivṛttaye
Gurugitāmbhasi snānaṁ tattvajñaḥ kurute sadā || 157 ||

Sa eva ca guruḥ sākṣāt sadā sad brahma vittamaḥ
Tasya sthānāni sarvāni pavitrāṇi na saṁśayaḥ || 158 ||

Sarva śuddhaḥ pavitro'sau sva bhāvādyatra tiṣṭhati
Tatra devagaṇāḥ sarve kṣetre pīṭhe vasanti hi || 159 ||

Sanasthaḥ śayāno vā gacchaṁstiṣṭhan vadannapi
Aśvārūḍho gajārūḍhaḥ supto vā jāgrto'pi vā || 160 ||

Śuciṣmāṁṣca sadā jñānī gurugītā japena tu
Tasya darśana mātrena punar janma na vidyate || 161 ||

Samudre ca yathā toyam kṣīre kṣīraṁ ghr̥te ghr̥tam
Bhinne kumbhe yathākāśa stathātmā paramātmani || 162 ||

Tathaiva jñānī jīvātmā paramātmani liyate
Aikyena ramate jñānī yatra tatra divānīśam || 163 ||

Evaṁvidho mahāmuktaḥ sarvadā vartate budhaḥ
Tasya sarva prayatnena bhāva bhaktiṁ karoti yaḥ || 164 ||

Sarva sandeha rahito mukto bhavati pārvati
Bhuktimukti dvayam tasya jihvāgre ca sarasvatī || 165 ||

Anena prāṇinaḥ sarve gurugītā japena tu
Sarva siddhiṁ prāpnuvanti bhaktiṁ muktiṁ na saṁśayaḥ || 166 ||

Satyam satyam punaḥ satyam dharmyam sāṅkhyam mayoditam
Gurugītā samam nāsti satyam satyam varānane || 167 ||

Eko deva ekadharmā ekaniṣṭhā param tapah
Guroḥ parataram nānyannāsti tattvam guroḥ param || 168 ||

Mātā dhanyā pitā dhanyo dhanyo vaṁśaḥ kulaṁ tathā
Dhanyā ca vasudhā devi gurubhaktiḥ sudurlabhā || 169 ||

Śarīram indriyaṃ prāṇāścārthaḥ svajana bāndhavāḥ
Mātā pitā kulaṃ devi gurureva na saṃśayaḥ || 170 ||

Ākalpa janmanā koṭyā japa vrata tapaḥ kriyāḥ
Tatsarvaṃ saphalaṃ devi guru santoṣa mātrataḥ || 171 ||

Vidyātapobalenaiva mandabhāgyāśca ye narāḥ
Gurusevāṃ na kurvanti satyaṃ satyaṃ varānane || 172 ||

Brahma viṣṇu maheśāśca devarṣi piṭṛ kinnarāḥ
Siddha cāraṇa yakṣāśca any'pi munayo janāḥ || 173 ||

Gurubhāvaḥ paraṃ tīrtham anya tīrtham nirarthakam
Sarva tīrthāśrayaṃ devi pādāṅguṣṭhaṃ ca vartate || 174 ||

Japena jayamāpnoti cānanta phala māpnuyāt
Hīna karma tyajan sarvaṃ sthānāni cādhamāni ca || 175 ||

Japaṃ hīnāsanam kurvan hīna karma phala pradam
Gurugītāṃ prayāṇe vā saṅgrāme ripu saṅkaṭe || 176 ||

Japañjayamavāpnoti maraṇe mukti dāyakam
Sarva karma ca sarvatra guruputrasya siddhyati || 177 ||

Idaṃ rahasyaṃ no vācyaṃ tavāgre kathitaṃ mayā
Sugopyaṃ ca prayatnena mama tvaṃ ca priyā tviti || 178 ||

Svāmi mukhya gaṇeśādi viṣṇvādīnāṃ ca pārvati
Manasāpi na vaktavyaṃ satyaṃ satyaṃ vadāmyaham || 179 ||

Atīva pakva cittāya śraddhā bhakti yutāya ca
Pravaktavyam idaṃ devi mamātmā'si sadā priye || 180 ||

Abhakte vañcake dhūrte pākhaṇḍe nāstike nare
Manasāpi na vaktavyā gurugītā kadācana || 181 ||

Saṃsāra sāgara samuddharaṇaika mantraṃ
Brahmādi deva muni pūjita siddha mantraṃ
Dāridraya duḥkha bhava roga vināśa mantraṃ
Vande mahā bhaya haram gururāja mantraṃ || 182 ||

Iti śrīskandapurāṇe uttarakhaṇḍe
īśvara pārvatī saṃvāde gurugita samāptā.

Śrī gurudeva caraṇārpaṇamastu.

Sadgurunāth Mahārāj ki Jay